
RØROSHETTA

GB COOKER HOOD - User instructions

S SPISKÅPA - Bruksanvisning

N AVTREKSKAPPE - Bruksanvisning

DK EMHÆTTE - Brugervejledning

FIN LIESITUULETIN - Käyttöohje

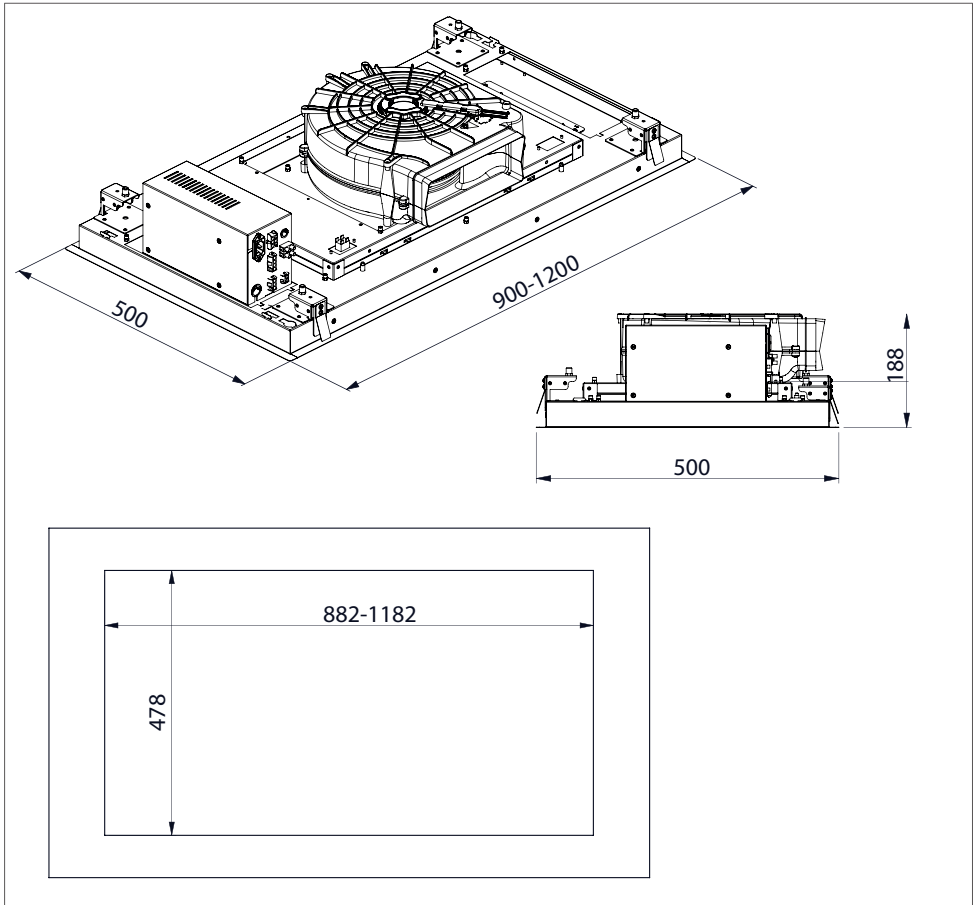


Fig.1

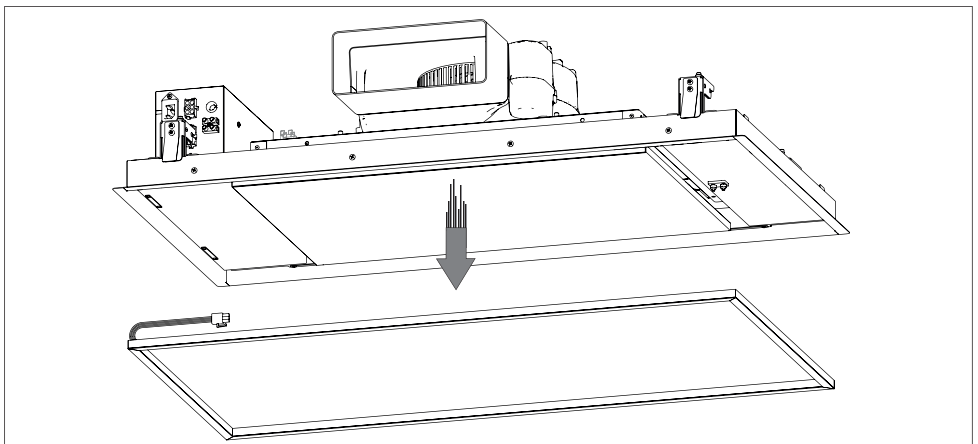
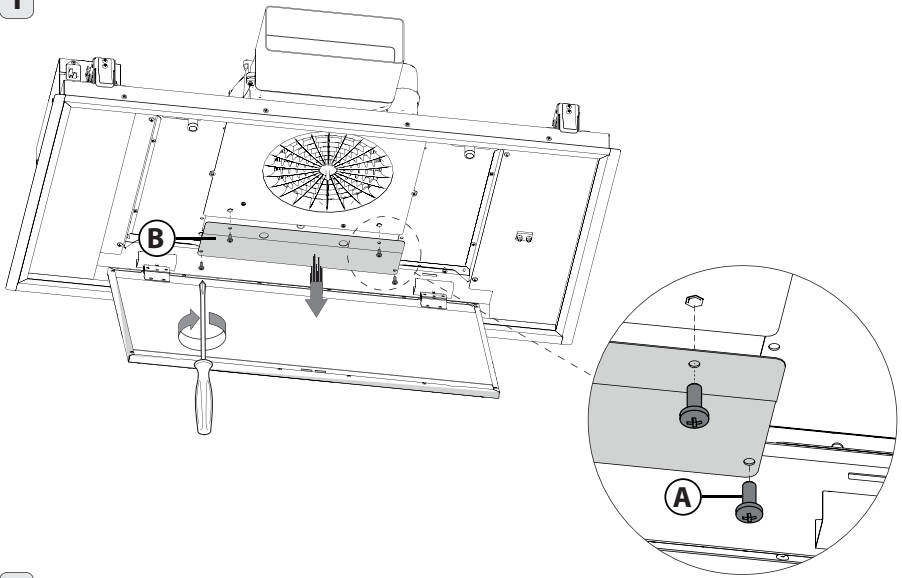


Fig.2

1



2

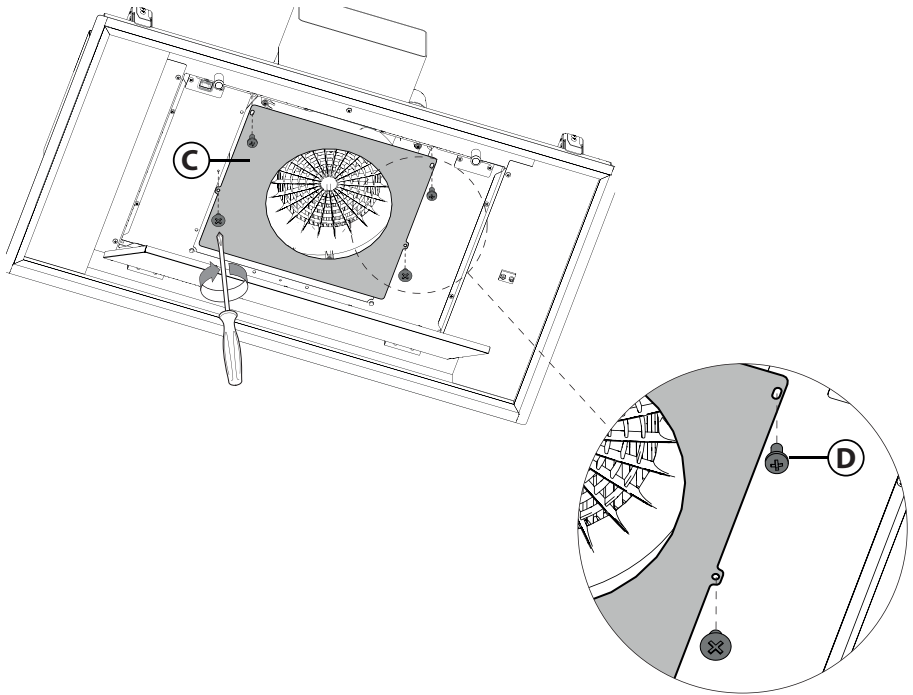


Fig.3

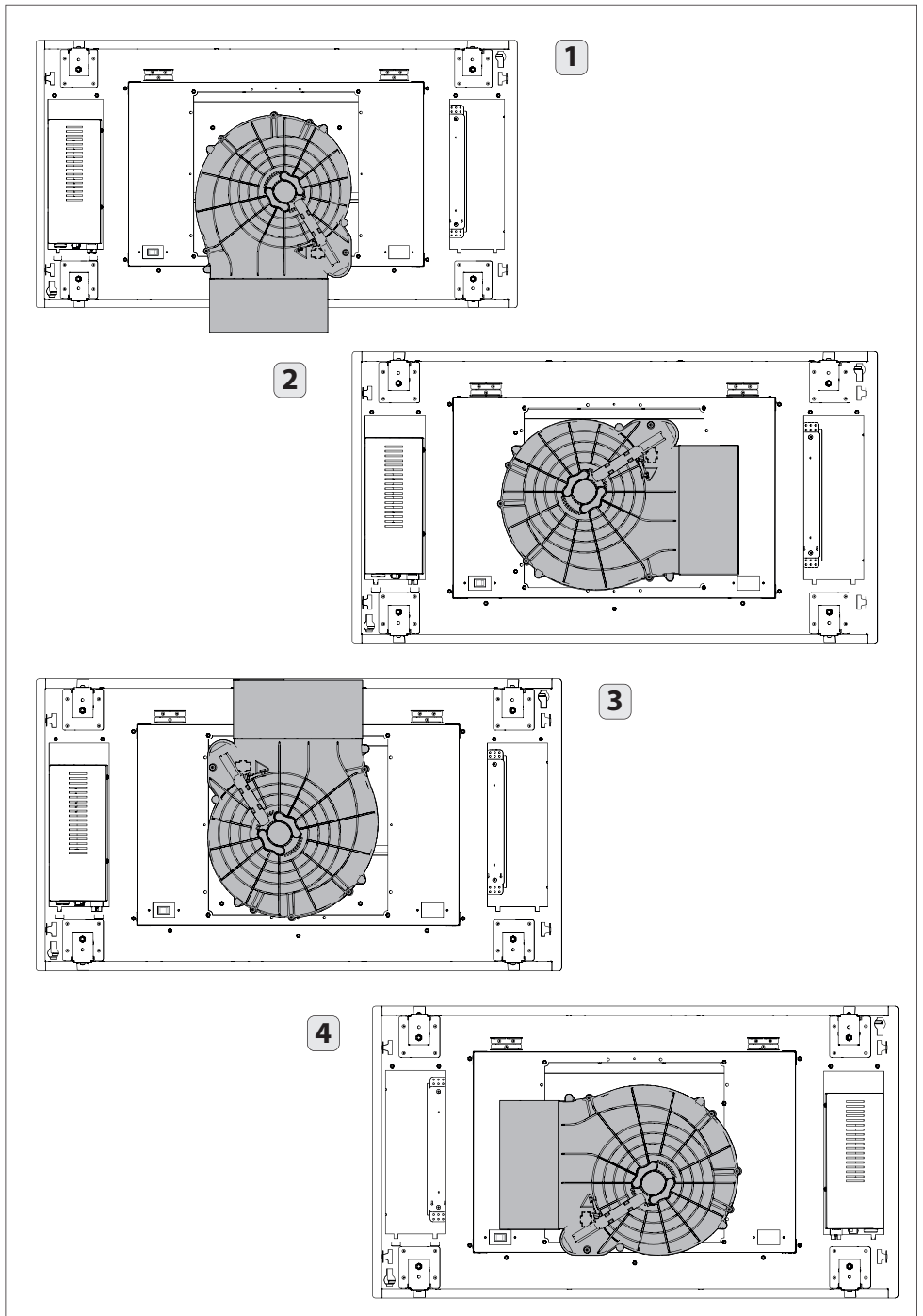


Fig.4

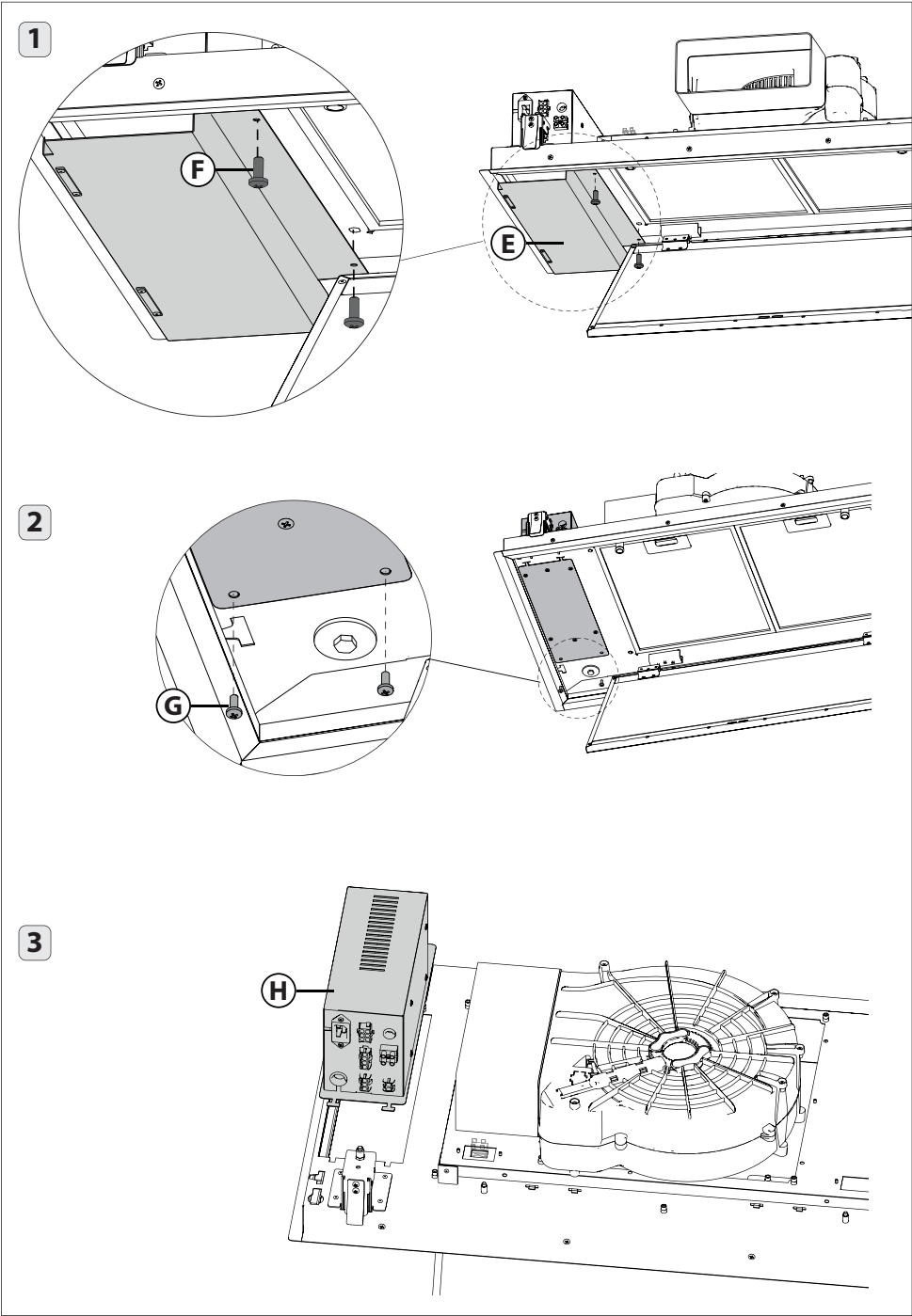


Fig.5

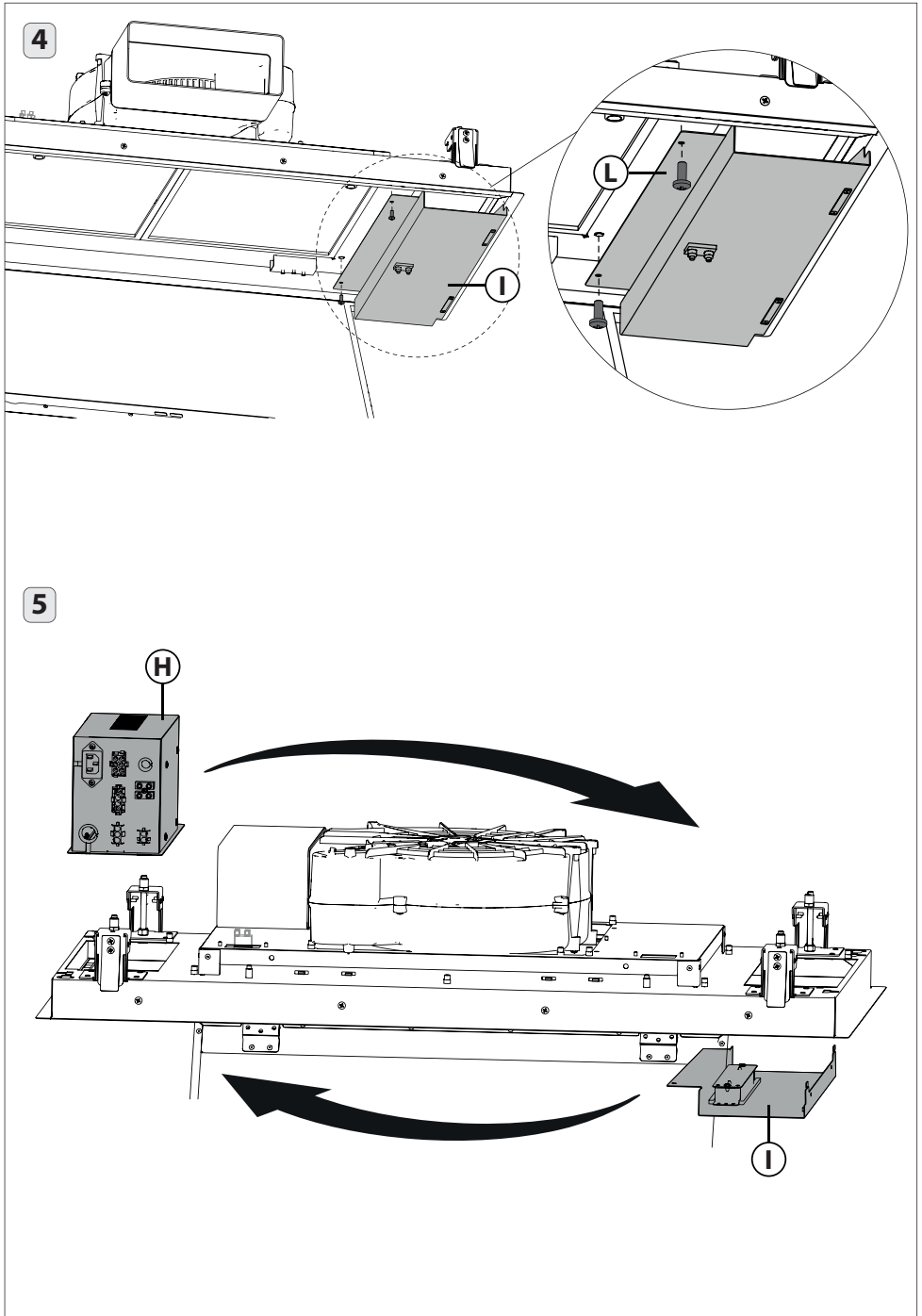


Fig.6

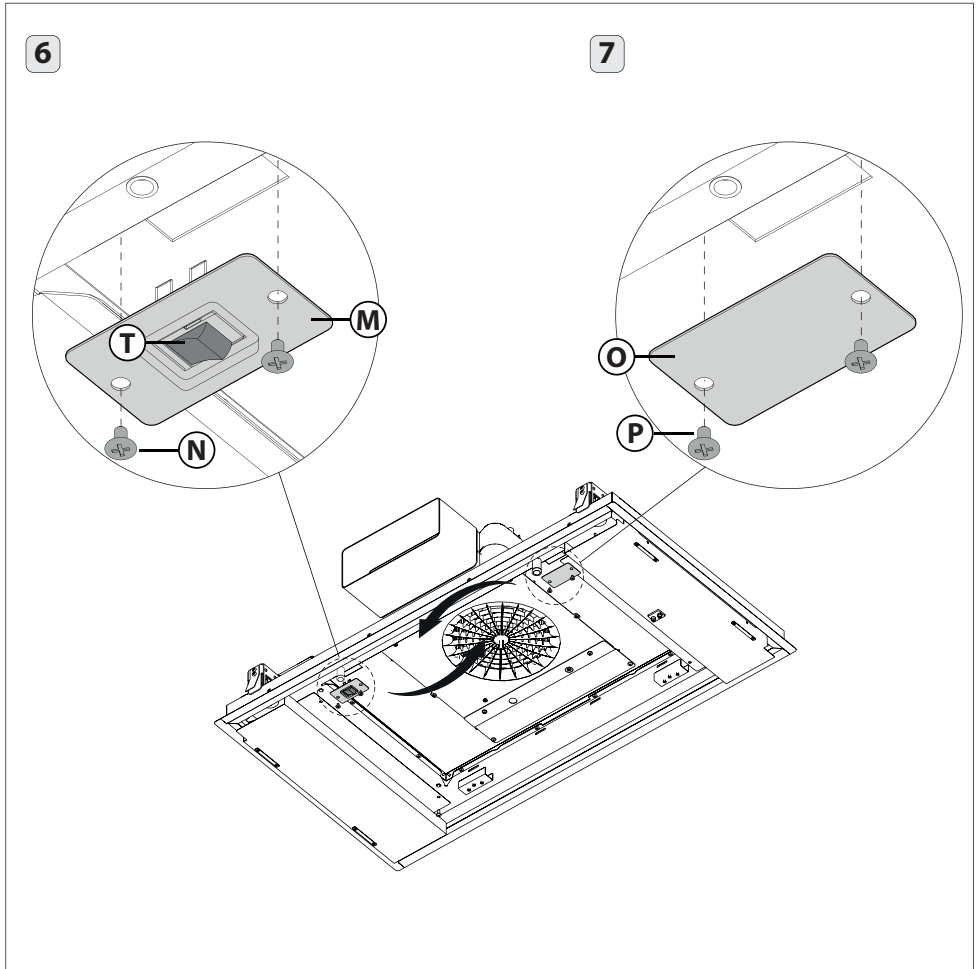


Fig.7

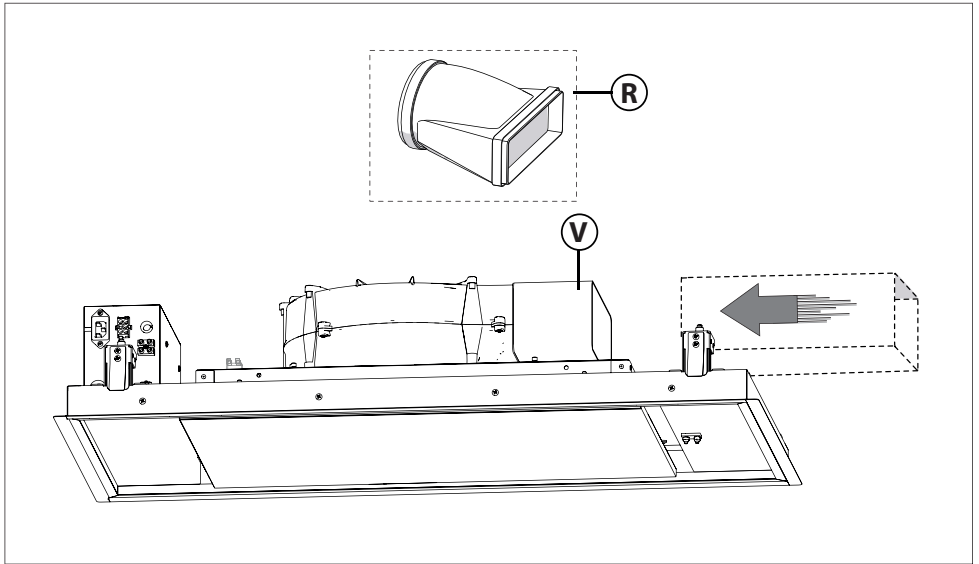


Fig.8

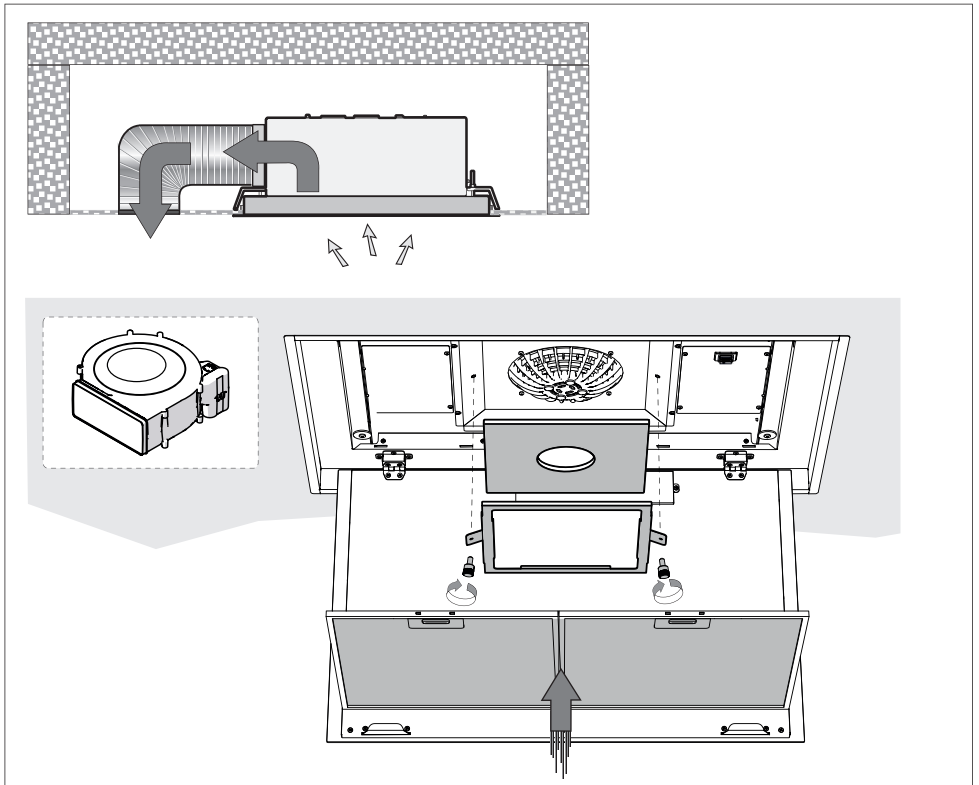


Fig.9

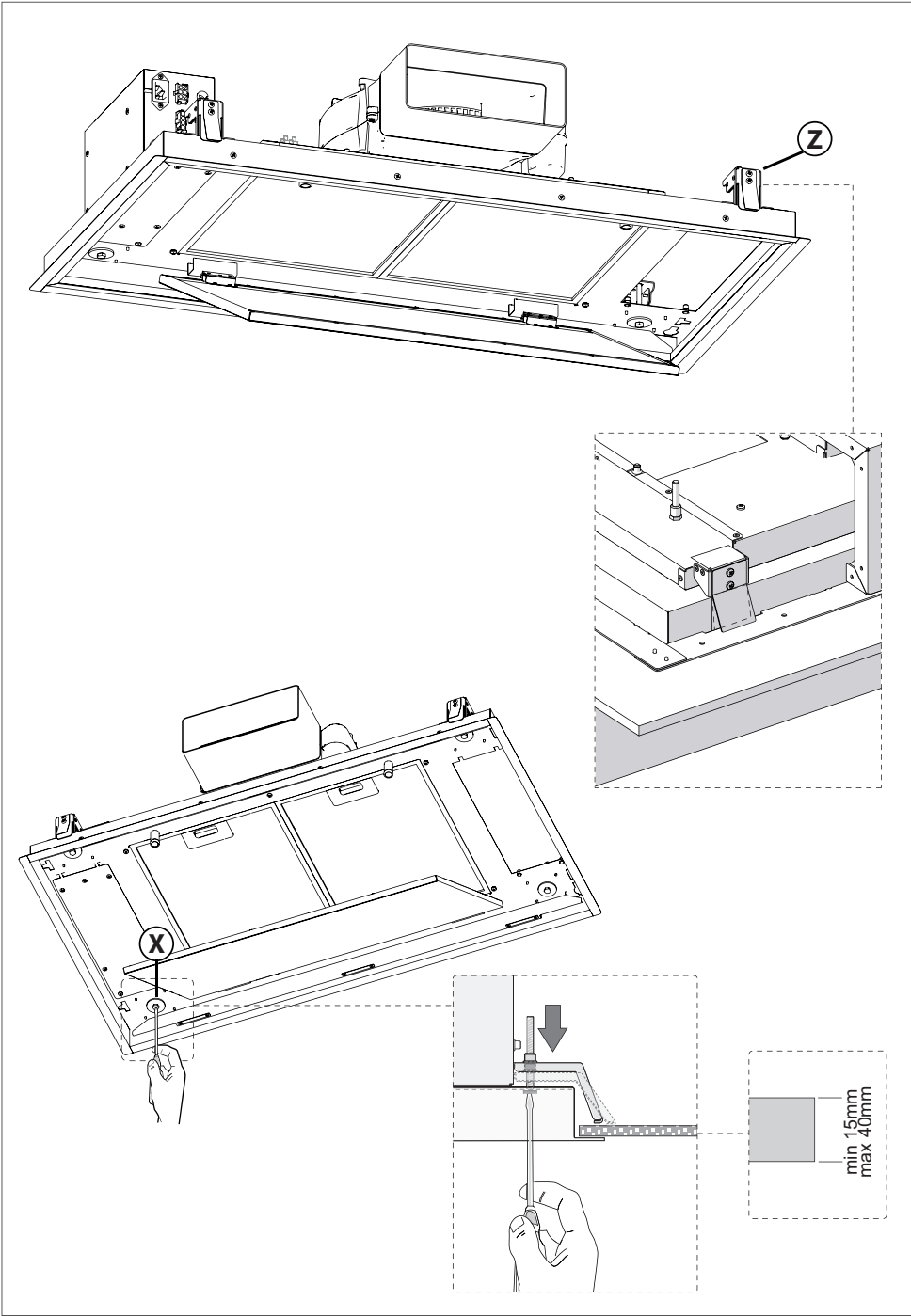


Fig.10

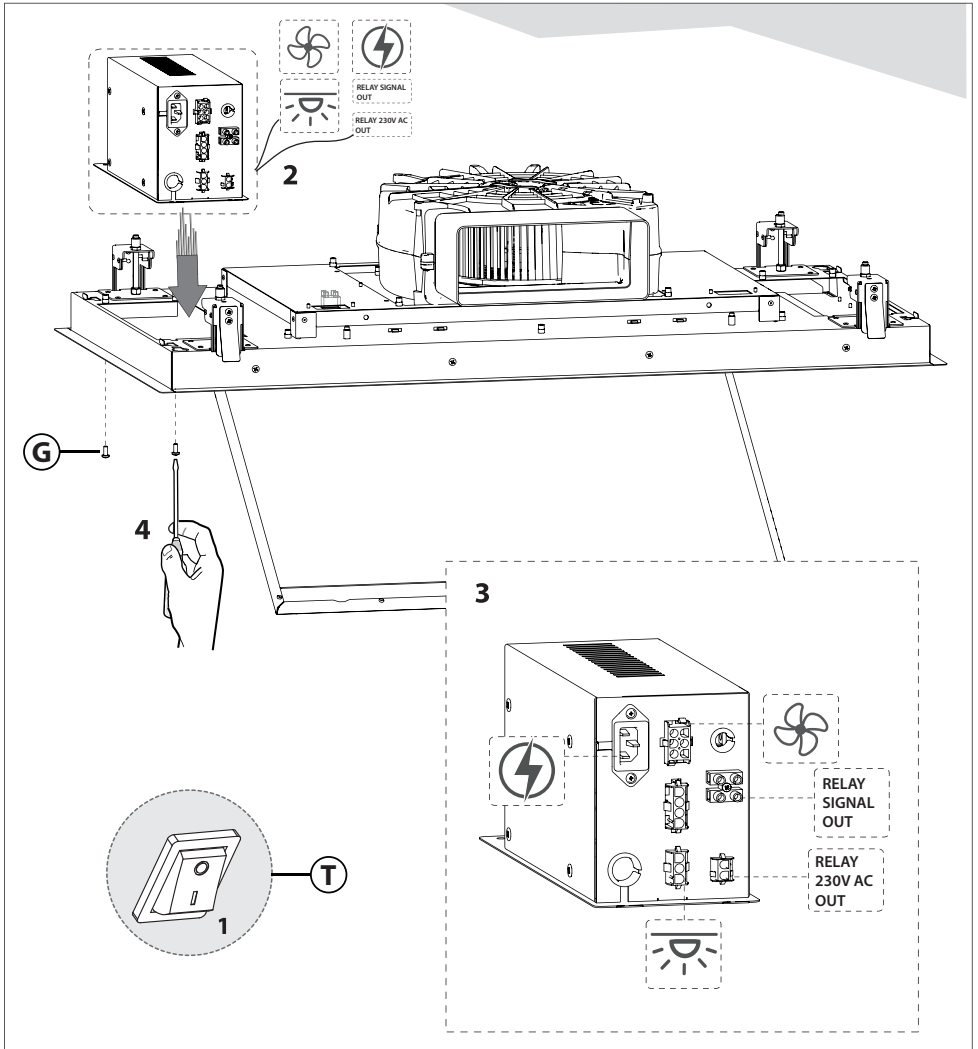


Fig.11

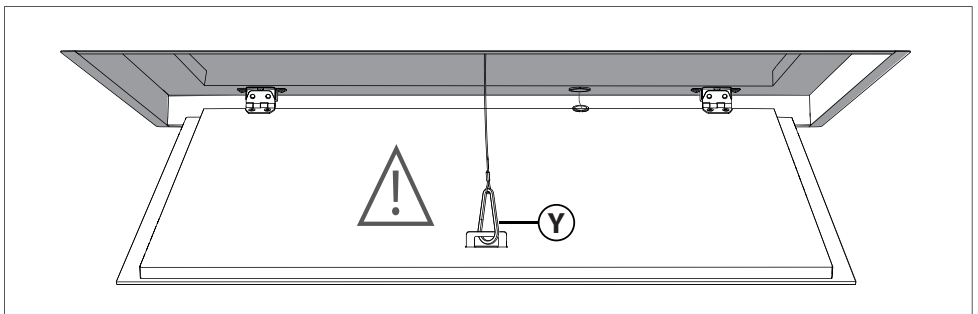


Fig.12

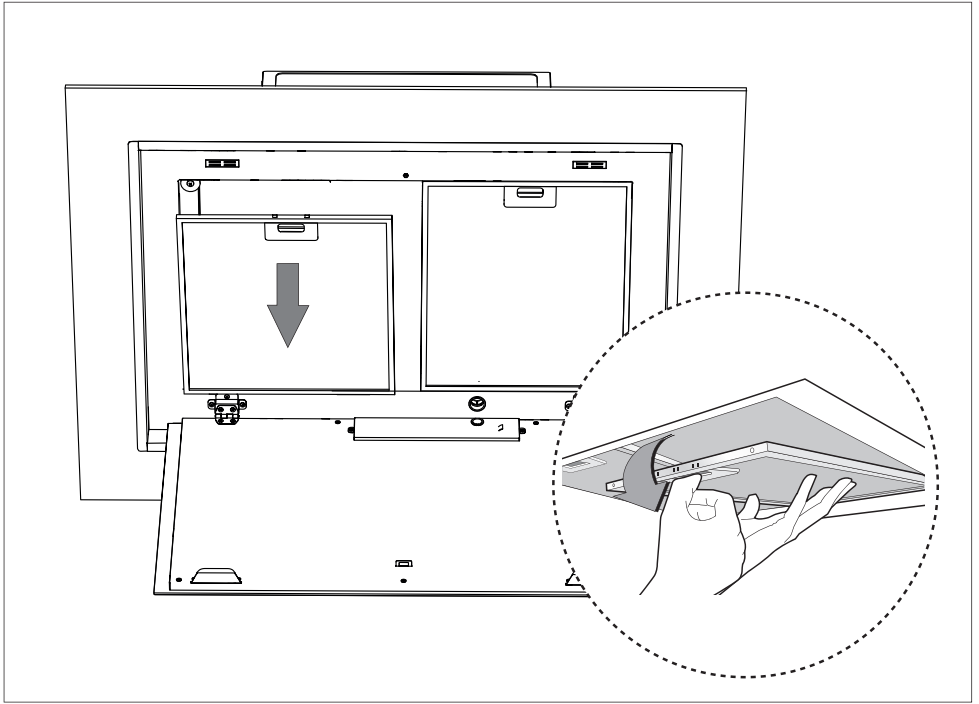


Fig.13

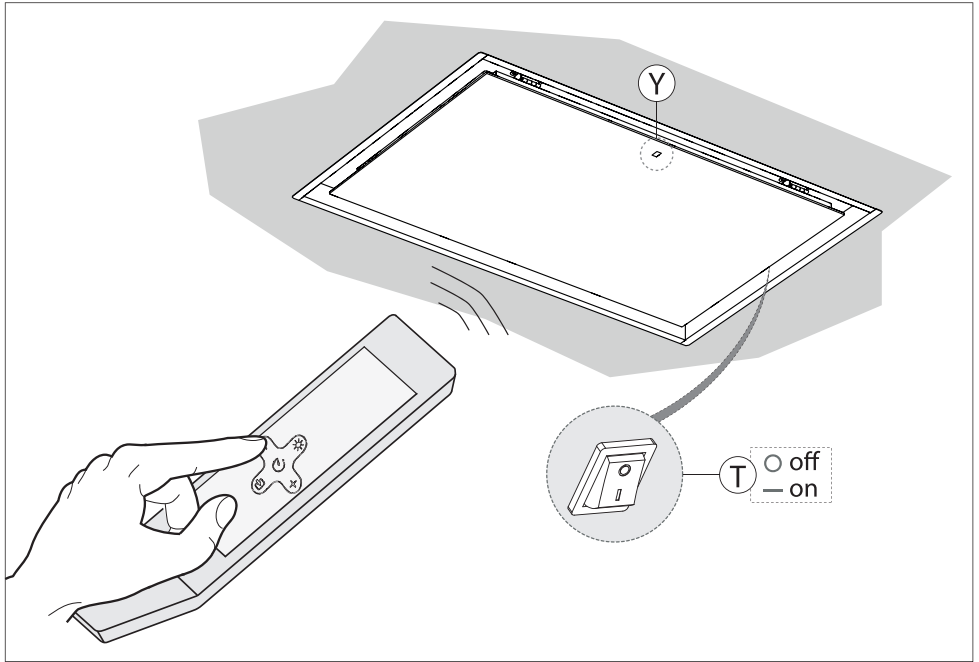


Fig.14

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside), filtering version (air circulation on the inside).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

-Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
-If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.

B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.

C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.

D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.

E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.

F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

G) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.


L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.


INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

- Wear protective gloves before proceeding with the installation.

• Electric Connection:

Note! Verify the data label placed inside the appliance:
-If the symbol  appears on the plate, it means that no earth connection must be made on the appliance, therefore follow the instructions concerning insulation class II.

-If the symbol  DOES NOT appear on the plate, follow the instructions concerning insulation class I.

Insulation class II

-The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.


The plug must be easily accessible after the installation of the appliance. If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.


-The connection to the mains is carried out as follows:
BROWN = L line
BLUE = N neutral.

Insulation class I

This is a class I, appliance and must therefore be connected to an efficient earthing system.

-The appliance must be connected to the electricity supply as follows:

BROWN = L line
BLUE = N neutral
YELLOW/GREEN =  earth.

The neutral wire must be connected to the terminal with the N symbol while the YELLOW/GREEN, wire must be connected to the terminal by the earth symbol .

When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

• The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least **100 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.7) so that the unit is easier to handle.

-In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• EXTRACTOR VERSION

When installed in this way the appliance expels fumes outside, either through a perimeter wall or through existing ducting.

It is therefore necessary to purchase a non-flammable air exhaust tube (not supplied) which complies with all current legislation and connect it to flange V (Fig.8).

• FILTER VERSION

To transform an extractor hood version into a filter hood version, contact your appliance dealer and ask for active carbon filters. Provide an outlet path for filtered air in the room (Fig.9).

• Ceiling installation:

- Drill a hole in the ceiling to accommodate the appliance, referring to the dimensions indicated in figure 1.

ATTENTION: Make sure that the ceiling structure is suitable to support the weight of the appliance. If it is not, prepare a suitable frame.

- Determine the direction of the air outlet hole (fig.4) to prepare the electrical connection and air exhaust.

- Remove the strip LED from the appliance (Fig.2) by disconnecting the LED cable from the hood and pulling down.

- Remove the screws A and remove the bracket B (Fig. 3 – step 1);

- Remove the screws D and the bracket C (Fig.3 – step 2) and then decide the position of the motor depending on the air outlet direction you intend to use.

If you want to turn the motor on the side where the electronic box is located (Fig.4 – step 4), move the electronic box and the switch to the opposite side.

Perform the following steps:

- Turn the switch T to the OFF position and disconnect all connections (Fig.11).

- Remove the screws F and the bracket E (Fig. 5 – step 1);

- Remove the screws G (Fig.5 – step 2), lift the entire electronic box H (Fig. 5 – step 3) and position the motor box on the opposite side (Fig.6 – step 5).

- Remove the screws L and the bracket I (fig.6 – step 4) and put them back where the electronic box H was inserted.

- Invert the position of the switch T with the bracket O (Fig.7 - step 6-7) by unscrewing the screws N and P.

- Check that the switch T of the electronic box is in the OFF position and connect the connectors (power supply, light, control, motor); then secure the electronic box as shown in figure 11.

- Connect the air exhaust tube by means of the flange V (Fig.8). Should it be necessary to connect a rectangular air outlet fitting with a Ø 150 round tube, use the flange R indicated in (Fig.8), supplied

- Lift the hood body and insert it into the hole until the springs Z have passed completely and tighten the screws X (Fig.10).

IMPORTANT:

- The safety carabiner Y must always be inserted in its slot when the panel is closed (Fig. 12).

-For different types of assemblies, use screws and anchors that are suitable for the wall material (e.g.: reinforced concrete, plasterboard, etc). If the screws and anchors are provided with the product, make sure that they are suitable for the type of wall to which the hood is fixed.

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

- **The anti-grease filter** is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.

- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.

- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

- **The active carbon filters** are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

- **Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.**

- **Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with water or non-abrasive neutral liquid detergents.**

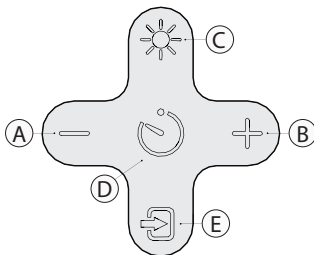
- The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

- **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• Replacing LED lamps (Fig.2):

If the appliance version is with LED lamps, the intervention of a specialised technician is necessary to replace them.

• TELECONTROL (Fig.14):



Synchronisation

Before use, the remote control must be synchronised with the furnace head. To synchronise the remote control with the hood, carry out the following procedure: Disconnect the hood from the mains and reconnect it, using switch **T**: the light gem **Y** flashes for 5 seconds

with white light. Within this time, press any key on the remote control. The synchronisation is complete. Repeat the process if necessary.

Operation

A= reduces the fan power until it switches off.

The LED changes colour according to the set speed: 1st speed "White"; 2nd speed "Green"; 3rd speed "Orange"; 4th speed "Red".

B= turns on the hood; increases fan power; The led changes colour according to the set speed: 1st Speed "White"; 2nd Speed "Green"; 3rd Speed "Orange"; pressing the button from the 3rd speed activates the intensive function (4th Speed "Red") for 7; then the appliance returns to operating speed at the time of activation. During this function the indicator light **Y** flashes.

C= switches the light on/off

D= activates the delayed switch-off; the Timer times the functions, at the moment of activation, for 15 minutes after which they are switched off including the lights. The timer is deactivated by pressing button **D** again. When the Timer function is active, the indicator gem should flash. If the intensive speed is on, the timer cannot be activated.

E= Clean Air: Pressing button **A**, when the appliance is switched off, activates the "clean air" function. This switches the motor on for 10 minutes every hour at the first speed. During operation the indicator lamp flashes white. After this time, the engine is switched off and the indicator lamp flashes continuously in alternating colours until, after a further 50 minutes, the engine restarts for a further 10 minutes and so on. To return to normal operation, press any key except the light button.

Anti-grease/active charcoal filters saturation:

- After 30h of engine operation the indicator gem starts to flash (only with the engine running) in green. This indicates that the grease filters need to be washed. To reset the function, press button **E**;

- After 120h of engine operation, the indicator lamp will start to flash orange (only when the engine is running). To reset the function press button **E**.

- If it is necessary to replace the carbon filter and wash the grease filter at the same time, the indicator light will flash alternating between green and orange.

WARNING!

- The remote control works within a range of about 4.5 – 6 metres.

- After 5 hours of operation with the same settings, the hood switches off automatically.

- The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter. To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities. Used batteries should be discarded in special collection bins.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

OBSERVERA

Läs noga igenom följande viktiga information om installation, säkerhet och underhåll. Håll detta informationshäfte tillgängligt för ytterligare konsultationer. Apparaten har konstruerats för användning i kanalversion (luftutsläpp till utsidan), filtreringsversion (luftcirkulation på insidan).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhärd som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4×10^{-5} bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

-Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
-Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.

2. Observera!

I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.

B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.

C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.

D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.

E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.

F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.

G) Denna apparat får ej användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt psyko-fysisk sensorisk förmåga eller med otillräcklig erfarenhet och kunskap. Förutsatt att de inte övervakas. Se till att barn inte leker med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn, om inte de övervakas.

H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.

I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.

L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER


- **Åtgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.**
- **Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförfarandet.**

• Elanslutning:

Obs! Kontrollera märkskylten som sitter inuti utrustningen:

-Om symbolen anges på märkskylten innebär detta att utrustningen inte ska jordanslutas. Följ därför anvi-

sningarna i isolationsklass II.

-Om symbolen  INTE anges på märkskylten ska anvisningarna i isolationsklass I följas.

Isoleringsklass II

-Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutats.

Stickkontakten ska vara lättåtkomlig efter att utrustningen har installerats.

Om utrustningens nätkabel saknar stickkontakt, är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

-Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = **L** fas

BLÅ = **N** nolla.


Isoleringsklass I


Denna utrustning är konstruerad i enlighet med klass I, och ska därför anslutas till en jordad kontakt.

-Anslutningen till elnätet ska göras på följande sätt:

BRUN = **L**-linje

BLÅ = **N**-nolla

GULGRÖN =  jord.

Nollkabeln ska anslutas till klämman med **N**-symbolen, medan den **GULGRÖNA** kabeln ska anslutas till klämman intill jordsymbolen .

Vid elektrisk anslutning, se till att strömuttaget har jordanslutning. När utsningskåpan har monterats, se till att kontakten för nätanslutningen sitter i ett lättåtkomligt läge. Vid direkt anslutning till elnätet är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

• Det minimala avståndet mellan kokkärlets underlag på kökhällen och spisfläktens nedre del måste vara minst **100 cm**. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kåpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig. 13).

- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska hål för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• FRÅNLUFTSVERSION

När apparaten är installerad på det här sättet så förses ut genom en yttervägg eller genom befintliga ventilationskanaler.

Det är därför nödvändigt att köpa ett icke-brandfarligt frånlufts rör (medföljer ej) som uppfyller all gällande lagstiftning, och ansluta det till rörlänsen **V** (Fig. 8).

• FILTERVERSION

Om du vill förvandla en frånluftsfläkt till en fläkt med

filter så ska du kontakta apparatens återförsäljare och fråga efter filter med aktivt kol. Sörj för en utflödesväg för filtrerad luft i rummet (Fig. 9).

• Installation i taket:

- Gör ett hål i taket som är lämpligt för att hålla apparaten. Hänvisa till de andelar som indikeras i figur 1.

VARNING: Försäkra dig om att innertaketets struktur är lämplig och klarar av att bära apparatens tyngd. Om den inte skulle vara det måste en lämplig ram för denna funktion användas.

- Avgör vilken riktning hålet för frånluften ska ha (fig. 4), så att du kan förbereda elanslutningen och luftuttaget.

- Avlägsna led-remsan från apparaten (Fig. 2) genom att koppla bort led-kabeln från fläkten och dra nedåt.

- Avlägsna skruvarna **A** och ta bort fästet **B** (Fig. 3 – fas 1);

- Ta bort skruvarna **D** och fästet **C** (Fig. 3 – fas 2). Besluta vilken position motorn ska ha, beroende på vilken riktning på luftflödet som ska användas.

Om du vill flytta motorn till den plats där elektroniklådan är placerad (Fig. 4 – fas 4) så ska du flytta elektroniklådan och strömbrytaren till den andra sidan.

Fortsätt genom att utföra följande steg:

- Ställ in OFF på strömbrytaren **T** och koppla bort alla anslutningar (Fig. 11).

- Avlägsna skruvarna **F** och fästet **E** (Fig. 5 – fas 1);

- Avlägsna skruvarna **G** (Fig. 5 – fas 2). Lyft hela elektroniklådan **H** (Fig. 5 – fas 3) och placera motorlådan på motsatt sida.

- Ta bort skruvarna **L** och fästet **I** (fig. 6 – fas 4) och sätt tillbaka dem där elektroniklådan infördes **H** (Fig. 6 – fas 5).

- Invertera strömbrytarens position **T** med fästets **O** (Fig. 7 – fas 6–7) genom att skruva loss skruvarna **N** och **P**.

- Kontrollera att elektroniklådans strömbrytare **T** är i position OFF och anslut kontaktarna (strömförsörjning, belysning, styrenhet, motor). Fäst därefter elektroniklådan som i fig. 11.

- Anslut frånluftsroret med hjälp av rörlänsen **V** (Fig. 8). Om det blir nödvändigt att ansluta den rektangulära frånluftsrorekopplingen till ett cirkulärt rör \varnothing 150 så används den medföljande rörlänsen **R** som indikeras i (Fig. 8)

- Lyft fläktkroppen och för in den i hålrummet tills fjädrarna **Z** passerat igenom helt och fäst skruvarna **X** (Fig. 10).

VIKTIGT:

- Säkerhetskarbinen **Y** måste alltid vara införd i sin skåra när panelen är stängd (Fig. 12).

- För andra typer av monteringar används skruvar och skruvankare som är lämpliga för väggmaterialet (d.v.s. armerad betong, gipsskiva etc.). Om skruvar och skruvankare tillhandahålls med produkten så måste du kontrollera att de är lämpliga för den typ av vägg på vilken fläktkåpan ska fästas.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugts ut. Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet

avfettningfiltret och filtret med aktivt kol.

• **Avfettningfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.

- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.

• **De aktiva kolfiltren** används för att rena luften som återcirkuleras till rummet och har som funktion att mildra de otrevliga lukter som genereras av matlagning.

- Engångskolfiltren bör bytas ut minst var 4:e månad. Det aktiva kolets måttnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningfiltret rengörs.

• **Innan du sätter tillbaks avfettningfiltret och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.**

• **Rengör fläkten ofta, både invändigt och utvändigt, med en trasa som fuktats med vatten eller med mildt flytande rengöringsmedel.**

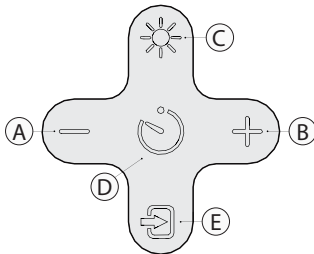
• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

• **Viktigt!** Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner.

• **Byte av LED-lamporna (Fig.2):**

Om din apparat är försedd med LED-lampor är det nödvändigt att kontakta en specialiserad tekniker när de behöver bytas ut.

• **FJÄRRKONTROLL (Fig. 14):**



Synkronisering

Innan fjärrkontrollen används måste den synkroniseras med fläkten. Synkronisera fjärrkontrollen med fläkten genom att utföra följande procedur:

Koppla bort fläkten från elnätet och anslut den på nytt, med hjälp av strömbrytaren T. Indikatorlampan Y blinkar med ett vitt ljus i 5 sekunder. Tryck på valfri knapp på fjärrkontrollen under denna tidsperiod. Synkroniseringen har utförts. Upprepa proceduren vid behov.

Funktion

A= minskar fläktens effekt tills den stängs av.

LED-lampan byter färg beroende på vilken hastighet som ställts in: Hastighet 1 "Vit"; Hastighet 2 "Grön"; Hastighet 3 "Orange"; Hastighet 4 "Röd"

B= sätter på fläkten; ökar fläktens effekt; LED-lampan byter färg beroende på vilken hastighet som ställts in: Hastighet 1 "Vit"; Hastighet 2 "Grön"; Hastighet 3 "Orange"; om knappen för hastighet 3 trycks in så aktiveras funktionen "intensiv" (hastighet 4 "Röd") i 7 minuter. Därefter återgår apparaten till driftshastigheten vid aktiveringen. Under denna funktion blinkar indikatorlampan Y.

C= tänder/släcker belysningen

D = aktiverar fördröjd avstängning. Vid aktivering fördröjer timern avstängning av **funktionerna**, inklusive belysningen, i 15 minuter efter dessa stängs av. Timern inaktiveras om man trycker på knappen **D**. När funktionen Timer är aktiv så måste indikatorlampan blinka. Timern kan inte aktiveras om fläktens funktion är intensiv hastighet.

E= Clean Air: Genom att trycka på knappen **A** när apparaten är avstängd så aktiveras funktionen "**clean air**". Detta sätter på motorn på hastighet 1 under 10 minuter varje timme. Under denna funktion blinkar indikatorlampan med ett vitt ljus. När denna tid har gått stängs motorn av och indikatorlampan blinkar kontinuerligt genom att växla mellan alla färger tills motorn startar om efter ytterligare 50 minuter och går i ytterligare 10 minuter och så vidare. Återgå till normal funktion genom att trycka på vilken knapp som helst, förutom ljusknappen.

Mättat fettfilter/aktivt kolfilter:

- När motorn har varit igång i 30 timmar börjar indikatorlampan att blinka (bara när motorn är på) med en grön färg. Detta indikerar att fettfiltren måste rengöras. Tryck på knappen **E** för att återställa funktionen;

- När motorn har varit igång i 120 timmar börjar indikatorlampan att blinka (bara när motorn är på) med en orange färg. Tryck på knappen **E** för att återställa funktionen.

- Om kolfiltret behöver bytas ut samtidigt som fettfiltret måste rengöras så blinkar indikatorlampan omväxlande med grön och orange färg.

VARNING!

- Fjärrkontrollens räckvidd är cirka 4,5–6 meter.

- Fläkten stängs av automatiskt efter 5 timmars kontinuerlig drift med samma inställningar.

- Batteriet måste bytas ut varje år för att sändarens räckvidd ska vara optimal.

Avlägsna plastlocket för att byta ut batteriet. Ta ut batteriet och sätt i ett nytt. Observera och följ polariteten som indikeras i behållaren. Det uttjänta batteriet måste bortskaffas i särskilda batteriinsamlingsbehållare.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

NORSK

N

GENERELT

Les nøye gjennom følgende viktige informasjon om installasjonssikkerhet og vedlikehold. Oppbevar dette informasjonssheftet tilgjengelig for senere konsultasjoner. Apparatet er konstruert for bruk i kanalversjon (luftavtrekk til utsiden), filterversjon (luftsirkulasjon på innsiden).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennervannet eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

-Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømmettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.

-Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.

2. Advarsel!

I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.

A) Ikke kontrollere filtrenes tilstand mens avtrekket er i bruk.

B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget.

C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket.

D) Unngå åpen ild, siden den skader filtrene og kan medføre brann.

E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr.

F) Trekk ut støpselet fra stikkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid.

G) Dette apparatet kan brukes av barn under 8 år gamle og fra personer med redusert mentale-fysiske kapasitet sansene eller med erfaring og kunnskap utilstrekkelig, følg nøye instruksjoner om hvordan du kan trygt bruke apparatet og farene som dette innebærer. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren ikke trenger å utføres av barn, med mindre de er overvåket.

H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen.

I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet.

L) Hvis rengjøringsinngrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.

INSTALLASJONSVEILEDNING

- Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.
- Bruk vernehansker under monteringsarbeidet.

• Elektrisk tilkobling:

Merk! Verifiser datamerket som finnes på innsiden av apparatet:

-Hvis symbolet vises på platen, betyr det at ingen jordforbindelse må gjøres på apparatet, følg derfor instruksjonene for isolasjonsklasse II.

-Hvis symbolet IKKE vises på platen, følg instruksjonene for isolasjonsklasse I.

Isolasjonsklasse II

-Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Støpselet må være lett tilgjengelig etter installasjon av apparatet. Hvis apparatet er utstyrt med en strømledning uten støpsel, må en omnipolar bryter i passende størrelse med 3 mm minimum åpning mellom kontaktene festes mellom apparatet

og strømforsyningen i overensstemmelse med lasten og strømforskriftene.

-Tilkobling til strømmettet utføres på følgende måte:
BRUN = **L** strømførende
BLÅ = **N** nulleleder.


Isolasjonsklasse I

Dette apparatet tilhører klasse I, av elektriske apparater og må derfor koples til jordet kontakt.

-Tilkoplingen til strømforsyningen må utføres på følgende måte:

BRUN = **L** linje

BLÅ = **N** nøytral

GUL/GRØNN =  jording.

Den nøytrale tråden må koples til pluggen med symbolet **N** mens den **GRØNN/GULE**, tråden må koples til pluggen nær jordingssymbolet .

Ved elektrisk tilkopling må man forsikre seg om at kontakten er jordet. Etter montering av oppsugingsviften må man kontrollere at el-kontakten lett kan nås i den endelige posisjonen. Ved direkte påkopling til strømmettet er det nødvendig å sette inn en flerpolbryter mellom apparatet og strømmettet med en minimumsavstand på 3 mm mellom kontaktene, og som er egnet til strømbehovet og i overensstemmelse med gjeldende regler.

- Avstanden fra støtteoverflaten hvor kokekarene står på kokeoverflaten og laveste punkt på kjøkkenheten må være minst **100 cm**. Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut det/de fetthemmende filteret/filtrene (Fig.13) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.

- I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftevakuering.

- Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelse og øke støyen.

• AVTREKKSVERSJON

Med denne typen installasjon vil apparatet føre ut røyken, enten gjennom en vegg eller gjennom eksisterende røykkanaler.

Det er derfor nødvendig å gå til innkjøp av flammesikkert luftavtrekksrør (medfølger ikke) som samsvarer med all gjeldende lovgivning og koble dette til flensen **V** (Fig.8).

• FILTERVERSJON

For å skifte fra avtrekksversjon til filterversjon, bes man kontakte forhandleren for å få tak i et aktivt karbonfilter. Det må settes opp et luftutløp i det aktuelle rommet (Fig.9).

• Takinstallasjon:

- Bor ut et hull i taket som er av egnet størrelse for apparatet, se høydeferanser angitt i figur 1.

OBS! Se til at takstrukturen er egnet for vekten til apparatet. Hvis ikke må det brukes en ramme til dette.

- Luftutløpet må peke i riktig retning (fig.4) slik at elektrisk tilkobling og luftavtrekket kan settes opp

riktig.

- Fjern led-stripen fra apparatet (Fig.2) ved å koble fra kablen til hetten og dra nedover.

- Fjern skruene **A** og braketten **B** (Fig. 3 – fase 1).

- Fjern skruene **D** og braketten **C** (Fig.3 – fase 2) bestem deretter posisjonen til motoren i henhold til luftutløpsretningen man har valgt.

Hvis man ønsker å vri motoren til posisjonen hvor koblingsboksen er plassert (Fig.4 – fase 4), flytter man koblingsboksen og bryteren til motsatt side.

Utfør følgende prosedyre:

- Slå bryteren **T** og koble fra alle forbindelser (Fig.11).

- Fjern skruene **F** og braketten **E** (Fig. 5 – fase 1).

- Fjern skruene **G** (Fig.5 – fase 2) og løft opp koblingsboksen **H** (Fig. 5 – fase 3) og flytt motorboksen til den andre siden.

- Fjern skruene **L** og braketten **I** (fig.6 – fase 4) og sett dem tilbake der koblingsboksen var plassert **H** (Fig.6 – fase 5).

- Bytt om på posisjonen til bryteren **T** med braketten **O** (Fig.7 - fase 6-7) ved å løse på skruene **N** og **P**.

- Konroller at bryteren **T** til koblingsboksen er slått AV og koble til kontaktene (strøm, lys, betjening, motor). Fest deretter koblingsboksen som vist i figur 11.

- Koble til luftavtrekksrøret i flensen **V** (Fig.8). Hvis det er nødvendig å koble firkantet luftutløp med et rundt rør Ø 150 mm må man bruke den medfølgende flensen **R** som vist i (Fig.8)

- Løft opp ventilatorhuset og før den inn i åpningen inntil fjæren kommer helt inn **Z** og stram til skruene **X** (Fig.10).

VIKTIG:

- Sikkerhetskroken **Y** må alltid være innsatt i åpningen når panelet er lukket (Fig. 12).

-For andre typer montasjer, bruk skruer og skrueforankringer som er egnet for veggmaterialet (f.eks. armert betong, gips osv.) Hvis skruer og skrueforankringer leveres med produktet, må man se til at de er egnet for den type vegg som ventilatoren skal monteres til.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurenset luft elimineres. Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra vedlikehold.
- **Antifettfilteret** brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i lufta, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).

- For å unngå fare for brann, må man vaske fettfiltrene minst hver 2. måned for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin ved lave temperaturer og korte sykluser.

- Etter noen vask, kan fargeendringer forekomme. Dette gir ikke rett til erstatning.

- **Aktive kullfilter** brukes for å rense luften som sendes ut i rommet igjen og har som funksjon å dempe lukten som oppstår ved matlaging.

- Aktive kullfilter som ikke kan regenereres må byttes må byttes ut minst hver 4.måned. Metningsnivået til kullfilteret avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlaging som utføres og hvor regelmessig antifettfiltrene rengjøres.

• **Før man setter på plass fettfiltrene og de aktive kullfilterne er det viktig at disse er helt tørre.**

• **Rengjør hetten ofte både innvendig og utvendig. Bruk en klut fuktet enten med vann eller med et nøytralt og ikke slipende vaskemiddel.**

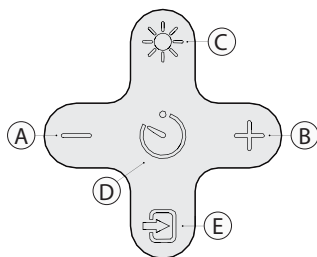
• Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

• **Advarsel:** hvis man ignorerer advarslene som gjelder rengjøring av hetten og bytte og rengjøring av filter kan forårsake brann. Det anbefales derfor å følge disse instruksjonene.

• Bytting av LED lamper (Fig.2):

Hvis apparatversjonen er utstyrt med LED lamper, må disse byttes ut av en faglært tekniker.

• FJERNKONTROLL (Fig.14):



Synkronisering

Før bruk må fjernkontrollen synkroniseres med ventilatoren. For å synkronisere fjernkontrollen med ventilatoren følger man denne prosedyren:

Koble ventilatoren fra strømmettet og koble den til igjen med bryteren **T**: lampen **Y** blinker i 5 sekunder med hvitt lys. Innen denne tiden må man trykke på en hvilken som helst tast på fjernkontrollen. Synkronisering fullført. Gjenta denne prosedyren hvis nødvendig.

Funksjon

A= reduserer vifteeffekten inntil den slår seg av.

Lampen skifter farge basert på innstilt hastighet: Hastighet 1 "Hvit", Hastighet 2 "Grønn", Hastighet 3 "Oransje", Hastighet 4 "Rød"

B= slår på ventilatoren, øker vifteeffekten. Lampen skifter farge basert på innstilt hastighet: Hastighet 1 "Hvit", Hastighet 2 "Grønn", Hastighet 3 "Oransje"

Hvis man trykker på tasten fra Hastighet 3 vil intensiv funksjon aktiveres (Hastighet 4 "Rød") i 7'. Deretter vil apparatet gå tilbake til driftshastigheten på aktiveringstidspunktet. Underveis i denne funksjonen vil lampen **Y** blinke.

C= slår av/på lys

D= aktiverer forsinket stopp. Timeren styrer **funksjonstiden** ved aktiveringstidspunktet, i 15 minutter etter at disse blir avslått, inkludert lysene. Timeren deaktiveres ved å trykke på tasten **D**. Når Timeren aktiveres må lampen blinke. Hvis intensiv hastighet er i funksjon kan ikke Timeren aktiveres.

E= **Clean Air**: Ved å trykke på tasten **A** når apparatet er avslått, vil funksjonen "**clean air**" aktiveres. Denne funksjonen slår på motoren i 10 minutter hver time ved første hastighet. Under funksjonen vil lampen blinke med hvit farge. Når denne tiden er gått vil motoren slå

seg av og lampen blinke kontinuerlig vekselvis med alle fargene. Etter 50 minutter vil motoren slå seg på igjen i 10 minutter osv. For å gå tilbake til normal funksjon trykker man på en hvilken som helst tast bortsett fra lysknappen.

Mettet fett-/aktivt karbonfilter:

- Etter 30t funksjon vil lampen begynne å blinke (kun med motor påslått) med grønn farge. Dette betyr at fettfiltrene må renses. For å tilbakestille funksjonen trykker man på tasten **E**.

- Etter 120t funksjon vil lampen begynne å blinke (kun med motor påslått) med oransje farge. For å tilbakestille funksjonen trykker man på tasten **E**.

- Hvis det er behov for å skifte ut karbonfilteret og rense fettfilteret, vil lampen blinke vekselvis grønt og oransje.

OBS!

- Signalrekkevidden til fjernkontrollen er cirka 4,5-6 meter.

- Etter 5t kontinuerlig funksjon med disse

innstillingene, vil ventilatoren slå seg av automatisk.

- Batteriet må skiftes ut hvert år for å garantere optimal kapasitet i senderen.

For å skifte ut et flatt batteri må man fjerne plastdekslet, fjern det brukte batteriet og sette inn et nytt batteri i polaritetsretningen angitt på beholderen. Det brukte batteriet må kastes i egnede avfallsdunker.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTRE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT.

DANSK

DK

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt de følgende vigtige oplysninger om installationssikkerhed og vedligeholdelse. Opbevar dette informationshæfte tilgængeligt for yderligere konsultationer. Apparatet er designet til brug i kanalversionen (luftudsugning til ydersiden), filtreringsversionen (luftcirkulation på indersiden).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). For størst mulig sikkerhed, sørg for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugning til eksterne

omgivelser følg de gældende normer.

Før modellen tilsluttes elnettet:

-Kontrollør informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med elnettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsulter en kvalificeret elektriker.

-Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.

2. Pas på!

I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.

A) Undgå at kontrollere filtrenes tilstand mens emhætten er i funktion.

B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.

C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.

D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filtrene og medføre fare for brand.

E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.

F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.

G) Dette apparat kan bruges af børn, der mindst er 8 år gamle, og af personer med nedsatte psykiske, fysiske og sensoriske evner, eller med en utilstrækkelig erfaring og kendskab hvis de er under oversyn og har modtaget anvisninger til sikker brug af

apparatet og har kendskab til de dermed forbundne risici. Sørg for at børn ikke leger med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse der tilkommer brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.

H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.

L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.


INSTRUKTION VED INSTALLERING

- **Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.**

- **Inden man går frem med monteringen, skal man iføre sig beskyttelseshandsker.**

• Den elektriske forbindelse:

Bemærk! Kontrollér typeskiltet inden i apparatet.

-Hvis der på skiltet findes symbolet , betyder det, at apparatet ikke skal jordes. Følg anvisningerne for isoleringsklasse II.

-Hvis der på skiltet **IKKE** vises symbolet , skal man følge anvisningerne for isoleringsklasse I.

Isoleringsklasse II

-Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Man skal nemt kunne nå ind til stikket efter installation af apparatet.

Hvis apparatet er udstyret med ledning uden stik, skal man ved tilkobling til strømforsyningen sørge for, at der mellem apparatet og strømforsyningen er installeret en flerpolet afbryder med en åbning på minimum 3mm mellem kontakterne, som passer til belastningen og overholder de gældende regler.

-Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral.


Isoleringsklasse I

Dette apparat er konstrueret i klasse I og skal derfor tilsluttes til et stik med jordforbindelse.

-Tilslutningen til strømforsyningen skal udføres på følgende måde:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral

GUL/GRØN =  jord.

Den neutrale ledning skal tilsluttes til klemrækken med symbolet **N** mens den **GUL/GRØNNE** skal tilsluttes til klemrækken ud for jordsymbolet .

Når den elektriske tilslutning udføres, skal man sikre sig, at strømstikket har jordforbindelse. Efter montering af emhætten skal man sikre sig, at stikkontakten nemt kan nås. Ved direkte tilslutning til strømforsyningsnet skal der mellem apparatet og strømforsyningsnettet monteres en flerpolet afbryder med en minimumsafstand mellem kontakterne på 3mm, der kan klare belastningen og overholder de gældende regler.

- Minimums distancen mellem kogeoverfladen, målt fra selve kogepladerne, og den nederste del af emhætten, skal være mindst **100 cm**. Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der cirkulerer varm luft eller som anvendes til at udele røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi. Inden man begynder monteringen fjernes filtret (Fig.13) for at gøre håndteringen af apparatet lettere.

- I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

- Det anbefales at anvende en luftudsugningsslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

• UDSUGNINGSVERSION

Når apparatet er installeret på denne måde, leder det røgen udenfor, enten gennem en ydervæg eller gennem eksisterende kanaler.

Det er derfor nødvendigt at købe et ikke-brændbart udsugningsrør (medfølger ikke), som overholder al gældende lovgivning, og tilslutte det til flange **V** (Fig.8).

• FILTERVERSION

For at omdanne en udsugningsemhætteversion til en filteremhætteversion skal man kontakte forhandleren og bede om aktive kulfilter. Sørg for, at den filtrerede luft kan komme ud i rummet (Fig.9).

• Loftinstallation:

- Bør et hul i loftet, der passer til apparatet, i henhold til målene vist i figur 1.

VIGTIGT: Sørg for, at loftstrukturen er egnet til at understøtte apparatets vægt. Hvis den ikke er det, skal man placere en passende ramme til denne funktion.

- Fastlæg luftudgangshullets (fig.4) retning for at forberede den elektriske tilslutning og luftudledningen.
- Fjern led-striben fra apparatet (fig.2) ved at frakoble led-kablet fra emhætten og trække det nedad.

- Fjern skruerne **A** og fjern beslaget **B** (Fig.3 – trin 1);
- Fjern skruerne **D** og beslaget **C** (Fig.3 – trin 2) og beslut derefter motorens position afhængigt af luftudgangsretningen, man ønsker at bruge.

Hvis man vil dreje motoren fra den side, hvor elektronikboksen er placeret (Fig.4 - trin 4), skal man flytte elektronikboksen og skifte til den modsatte side. Følg nedenstående trin for at komme videre:

- Sæt afbryderen **T** på OFF og frakobl alle forbindelser (Fig.11).

- Fjern skruerne **F** og beslaget **E** (Fig.5 – trin 1);

- Fjern skruerne **G** (Fig.5 – trin 2), løft elektronikboksen **H** (Fig.5 – trin 3) og placer motorboksen på den modsatte side.

- Fjern skruerne **L** og beslaget **I** (fig.6 – trin 4) og sæt dem tilbage, hvor elektronikboksen **H** blev indsat (Fig.6 - trin 5).

- Byt om på afbryderens position **T** med beslaget **O** (Fig.7 - trin 6-7) ved at skrue skruerne **N** og **P** ud.

- Kontrollér, at afbryderen **T** på elektronikboksen er i OFF-position, og tilslut stikkene (strømforsyning, lys, styring, motor); fastgør derefter elektronikboksen som i Fig.11.

- Tilslut luftudsugningsrøret med flange **V** (fig. 8). Hvis det er nødvendigt at forbinde den rektangulære luftudgangsfitting med et rundt rør på Ø 150, skal man bruge den medfølgende flange **R** vist i (Fig.8)

- Løft emhættens struktur, og sæt den ind i hullet, indtil fjedrene **Z** og er helt på plads, og spænd skruerne **X** (Fig.10).

VIGTIGT:

- Sikkerhedskarabinhagen **Y** skal altid være indsat i åbningen, når panelet er lukket (Fig. 12).

- Til forskellige typer samlinger skal man bruge skrue og ankre, der er egnede til vægmaterialet (f.eks. armeret beton, gipsplader osv.). Hvis skruerne og ankrene følger med produktet, skal man sørge for, at de passer til den type væg, som emhætten skal fastgøres til.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

- Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud. Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfilter.

- **Fedtfilteret** har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filtret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

- For at forebygge faren for eventuelle brande skal fedtfilteret mindst hver 2. måned vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og kort program.

- Efter nogle vaske kan der forekomme farvændringer. Dette giver ikke ret til at kræve udskiftning af filtrene.

- **De aktive kulfiltre** rensen luften, der genudledes i omgivelserne, og tjener til at dæmpe ubehagelige lugte, som dannes ved madtilberedning.

- De ikke-regenererende aktive kulfiltre skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af den mere eller mindre længerevarende brug af emhætten, af hvilken slags mad der tilberedes og af regelmæssigheden af rengøringen af fedtfilteret.

- **Det er vigtigt, at fedtfilterne og de regenererende aktive kulfiltre er helt tørre, inden de monteres.**

- **Emhætten skal rengøres jævnligt, både indvendigt og udvendigt, med en klud fugtet med vand eller flydende, neutrale, ikke-slibende rengøringsmidler.**

- Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalet. Længereva-

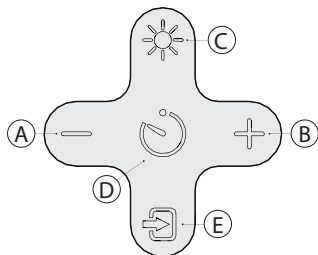
rende brug af lyset vil reducere lyspærens gennemsnitlige levetid betydeligt.

• **Pas på:** manglende udførsel af udskiftning og rengøring af filtrene medfører brandfare. Det anbefales derfor at overholde de foreslåede instruktioner.

• Udskiftning af LED lamperne (Fig.2):

Hvis apparatets version er udstyret med LED lamper, skal disse udskiftes af en specialiseret tekniker.

• FJERNBETJENING (Fig.14):



Synkronisering

Før brug skal fjernbetjeningen synkroniseres med emhætten. Udfør følgende procedure for at synkronisere fjernbetjeningen med emhætten:

Afbrud emhætten fra lysnettet, og tilslut den igen ved hjælp af afbryderen **T**: indikatorlyset **Y** blinker i 5 sekunder med hvidt lys. Tryk på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen inden for dette tidsrum. Synkroniseringen har fundet sted. Gentag processen, hvis det er nødvendigt.

Funktion

A= reducerer ventilatorens effekt, indtil den slukker. Lysdioden skifter farve i henhold til den indstillede hastighed: 1. hastighed "hvid"; 2. hastighed "grøn"; 3. hastighed "orange"; 4. hastighed "rød"

B= tænder for emhætten; øger ventilatorens effekt; lysdioden skifter farve i henhold til den indstillede hastighed: 1. hastighed "hvid"; 2. hastighed "grøn"; 3. hastighed "orange";

ved at trykke på knappen fra 3. hastighed aktiveres intensivfunktionen (4. hastighed "Rød") i 7', hvorefter apparatet vender tilbage til driftshastigheden på aktiveringstidspunktet. Under denne funktion blinker indikatorlyset **Y**.

C= tænder/slukker for lyset

D= aktiverer forsinket slukning; Timeren timer **funktionerne**, når de aktiveres, i 15 minutter, hvorefter de slukkes, også lyset. Timeren deaktiveres ved at trykke på knappen **D** igen. Når Timerfunktionen er aktiv, skal indikatorlyset blinke. Hvis den intensive hastighed er tændt, kan Timeren ikke aktiveres.

E= **Clean Air**: Tryk på knap **A**, når apparatet er slukket, for at aktivere "clean air"-funktionen. Det tænder motoren i 10 minutter hver time ved første hastighed. Indikatorlyset blinker hvidt under funktionen. Når tiden er gået, slukker motoren, og indikatorlyset blinker konstant i alle farver, indtil motoren genstarter i 10 minutter efter yderligere 50 minutter, og sådan fortsætter det. Tryk på en hvilken som helst knap undtagen lysknappen, for at vende tilbage til normal funktion.

Mætning af fedt-/aktiveret kulfilter:

- Efter 30 timers motordrift begynder indikatorlyset at blinke grønt (kun når motoren kører). Det indikerer, at fedtfilterne skal vaskes. Tryk på knappen **E** for at nulstille funktionen;

- Efter 120 timers motordrift begynder indikatorlyset at blinke orange (kun når motoren kører). Tryk på knappen **E** for at nulstille funktionen.

- Hvis det er nødvendigt at udskifte kulfilteret og vaske fedtfilteret på samme tid, vil indikatorlyset blinke skiftevis grønt og orange.

VIGTIGT!

-Fjernbetjeningens rækkevidde er 4,5-6 meter.

-Efter 5 timers uafbrudt drift med de samme indstillinger slukker emhætten automatisk.

- Batteriet skal udskiftes hvert år for at sikre optimal rækkevidde for senderen.

For at udskifte et afladet batteri skal man fjerne plastdækslet, fjerne batteriet, der er i brug, og indsætte et nyt, idet man overholder polariteten, der er angivet på huset. Det brugte batteri skal bortskaffes i de dertil beregnede indsamlingsbeholdere.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

SUOMI

FIN

YLEISTÄ

Lue huolellisesti seuraavat tärkeät tiedot asennuksen turvallisuudesta ja huollosta. Pidä tämä tietovihko saatavilla myöhempiä konsultointeja varten. Laite on suunniteltu käytettäväksi kanavaversiossa (ilman poisto ulos), suodatusversiossa (ilmankierto sisäpuolella).

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huonetilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen. Huonetilan negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Huonetilat on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin säköverkkoon:

-Huomioi sen tunnuskilvessä (löytyy laitteen sisäpuolelta) olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkostoa, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys pätevään sähkömieheen.

-Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitosjohtoon tai sitä vastavaan.

2. Varoitus!

Tietyissä tilanteissa sähkölaitteet voivat aikaansaada vaaratilanteen.

A) Älä tarkista suodattimien tilaa, kun liesituuletin on toiminnassa.

B) Älä kosketa lamppuihin tai niiden lähialueille valaistuslaitteiston käytön aikana tai välittömästi sen käytön jälkeen.

C) On kielletty liekittävästä ruokia liesituulettimen alla.

D) Vältä avotulta, koska ne vahingoittavat suodattimia ja voivat aiheuttaa tulipaloja.

E) Tarkkaile jatkuvasti öljyssä paistettavia ruokia, jotta kiehuva öljy ei syty tuleen.

F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen huollon suorittamista.

G) Tämän laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat

sen käyttöön liittyvät vaarat. Varmista, että lapset eivät leiki laitteella. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ei saa antaa lasten tehtäviksi ellei heidän toimintaansa valvota.

H) Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

I) Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti laitteiden kanssa, jotka polttavat kaasua tai muita polttoaineita, huolehdi tilojen riittävästä ilmanvaihdosta.

L) Jos puhdistustoimenpiteitä ei suoriteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara.

ASENNUSOHJEET

• Asennus ja sähköliitäntä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.

• Käytä suojakäsineitä ennen kuin aloitat asennustoimenpiteiden suorittamisen.

• Sähköinen liitäntä:

-Jos kilvessä on tunnus , tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei tarvitse maadoittaa. Noudata siten eristysluokkaa II koskevia ohjeita.

-Jos kilvessä ole tunnusta , noudata eristysluokkaa I koskevia ohjeita.

Eristysluokka II

-Laitte on rakennettu II-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitettyjä maajohtoon.

Pistoke tulee olla helposti saavutettavissa laitteen asennuksen jälkeen.

Mikäli laite on varustettu johdolla ilman pistoketta, sen liittämiseksi sähköverkkoon tulee laitteen ja verkon väliin asentaa moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassa olevien määräysten mukainen.

-Liitännät sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:

RUSKEA = L vaihe

SININEN = N neutraali.


Eristysluokka I


Tämä laite on valmistettu luokassa I, ja se on siksi kytkettävä maadoitettuun pistokkeeseen.

-Sähköverkkoon kytkeminen on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:

RUSKEA = L vaihe

SININEN = N neutraali

KELTA/VIHREÄ =  maadoitus.

N-symbolilla merkitty sininen johdin N-liittimeen. **KELTA/VIHREÄ** johdin, joka on merkitty maadoitusmerkillä liitetään maadoitusmerkillä varustettuun liittimeen .

Sähköliittämän yhteydessä on varmistettava että pistorasiassa maadoitettu pisteke. Liesituulettimen asennuksen jälkeen on varmistettava että sähköliittämispisteke on helposti saatavilla. Suorassa liittännässä sähköverkkoon, on laitteen ja verkon väliin laitettava moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

• Keittopinnan kattilankannattimien ja hellakuvun minimietäisyyden on oltava vähintään **100 cm**. Mikäli joudutaan käyttämään kaksi- tai useampiosaista liittosputkea, on ylempään osan oltava alemman ulkopuolella. Poistoilmaa ei saa johtaa kuumailmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä. Ennen kuin alat koota laitetta, irrota rasvasuodatin/-suodattimet (Kuva 13): näin laitetta on helpompi käsitellä.

-Jos asennetaan imevä hellakupu on ensin tehtävä ilmanpoistoaukko.

• Suositellaan käyttämään ilmanpoistoputkea, jonka halkaisija vastaa ilman ulostuloaukon mittoja. Pienentävien sovituskappaleiden käyttö voi alentaa tuotteen toimintatulosta ja lisätä meluisuutta.

• Jos laitteenne on suunniteltu käytettäväksi asunnossa joiden ilman-umukanava on keskeinen menettely seuraavasti:

• POISTOIMURIVERSIO

Näin asennettuna laite tyhjentää savut ulospäin joka ympäröivän seinän tai olemassa olevan kanavan välityksellä.

Näin ollen on tarpeen ostaa syttymätön ilmanpoistoputki (ei kuulu toimitukseen), joka vastaa kaikkia nykyisiä lakeja, ja liittää se laippaan **V** (kuva 8).

• SUODATINVERSIO

Liesituulettimen poistomuriversion muuttamiseksi suodatinversion ota yhteyttä laitteen jälleenmyyjään aktiivihiihisuodattimien hankkimiseksi. Järjestä poistoreitti suodatetulle ilmalle huoneessa (kuva 9).

• Asennus kattoon:

- Tee kattoon reikä, joka soveltuu laitteelle, tutustu kuvassa 1 näkyviin mittoihin.

VAROITUS: Varmista, että kattorakenne kykenee kannattamaan laitteen painoa. Jos niin ei ole, aseta sopiva runko kyseiseen tarkoitukseen.

- Määritä ilmanpoistoaukon suunta (kuva 4) järjestääksesi sähköliittämän ja ilmanpoiston.

- Poista led-nauha laitteesta (kuva 2) irrottamalla led-johdo liesituulettimesta ja vetämällä alaspäin.

- Irrota ruuvit **A** ja kannatin **B** (kuva 3 - vaihe 1);

- Irrota ruuvit **D** ja kannatin **C** (kuva 3 - vaihe 2) ja päättä sitten moottorin sijainti käytettävän ilmanpoistosuunnan mukaan.

Jos moottori halutaan kääntää sivulle, jolla elektroniikkakotelo sijaitsee (kuva 4 - vaihe 4), siirrä elektroniikkakotelo ja katkaisija vastakkaiselle puolelle.

Tee tämä noudattamalla seuraavia vaiheita:

- Aseta katkaisija **T** OFF-tilaan ja kytke irti kaikki liittännät (kuva 11).

- Irrota ruuvit **F** ja kannatin **E** (kuva 5 - vaihe 1);

- Irrota ruuvit **G** (kuva 5 - vaihe 2) ja nosta koko elektroniikkakotelo **H** (kuva 5 - vaihe 3) ja aseta moottorikotelo vastakkaiselle puolelle.

- Irrota ruuvit **L** ja kannatin **I** (kuva 6 - vaihe 4) ja laita ne takaisin kohtaan, jossa oli elektroniikkakotelo **H** (kuva 6 - vaihe 5).

- Vaihda katkaisijan **T** asento kannattimen **O** kanssa (kuva 7 - vaihe 6-7) kiertämällä auki ruuvit **N** ja **P**.

- Tarkista, että elektroniikkakotelon katkaisija **T** on OFF-asennossa ja liitä liittimet (syöttö, valo, ohjaus, moottori). Kiinnitä sitten elektroniikkakotelo kuvan 11 mukaisesti.

- Liitä ilmanpoistoputki laipalla **V** (kuva 8). Jos suorakulmion muotoinen ilmanpoistoliitin tulee liittää Ø 150:n pyöröputkeen, käytä laippaa **R**, joka kuuluu toimitukseen ja joka on näytetty kuvassa (kuva 8)

- Nosta liesituulettimen runkoa ja laita se aukkoon, kunnes jousit **Z** kulkevat kokonaan, ja kiristä ruuvit **X** (kuva 10).

TÄRKEÄÄ:

- Turvasulkurenkaan **Y** tulee aina olla aukossaan, kun paneeli on kiinni (kuva 12).

- eri tyyppisiä kokonaisuuksia varten käytä ruuveja ja ankkureita, jotka soveltuvat seinämateriaalille (esim. raudoitettu betoni, kipsi jne.). Jos tuotteen mukana toimitetaan ruuvit ja ankkurit, varmista, että ne soveltuvat seinätyyppiin, johon liesituulettiin kiinnitetään.

KÄYTTÖ JA HUOLTO-OHJEET

• Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia käytön jälkeen, jotta ruoanvalmistuksesta aiheutuneet käryt saadaan kokonaan pois huoneilasta. Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollosta; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihiihisuodattimeen.

• **Rasvasuodattimen** tehtävänä on pidättää ilmassa leijuvat rasvahiukkaset ja siksi se on altis tukkeutumaan ajanjakossa, jonka pituus vaihtelee laitteen käytön mukaan.

- Tulipalovaaran ennaltaehkäisemiseksi, pese rasvasuodattimet käsin vähintään 2 kuukauden välein neutraaleja ja hankaavattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa ja lyhyellä pesuohjelmalla.

- Muutamien pesukertojen jälkeen voi syntyä värinmuutoksia. Tämä ei oikeuta valituksen kautta osien mahdolliseen vaihtoon.

• **Aktiivihiihisuodattimia** käytetään ilman puhdistamiseen, joka palautetaan huoneeseen ja jonka tehtävänä on vähentää ruoanvalmistuksen aikana syntyviä epämiellyttäviä hajuja.

- Ei regeneroitavia aktiivihiihisuodattimia tulee vaihtaa korkeintaan 4 kuukauden välein. Aktiivihiihen kyllästyminen riippuu laitteen käyttöajasta, ruoanvalmistustavasta ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä.

• **Ennen rasvasuodattimien ja regeneroitavien aktiivihiihisuodattimien asentamista on tärkeää, että ne ovat kuivuneet kunnolla.**

• **Puhdistä liesituulettiin usein sekä ulko- että**

sisäpuolelta käyttämällä veteen tai neutraaliin ja hankaamattomaan pesuaineeseen kostutettua rättiä.

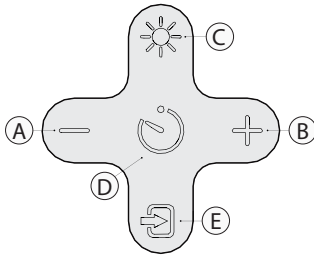
• Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruokien kypsennyksen aikana eikä pitkäaikaiseen ympäristön yleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkäaikainen käyttö vähentää huomattavasti lamppujen keskimääräistä käyttöikää.

• **Varoitukset:** liesituulettimen puhdistukseen ja vaihtoon sekä suodattimien puhdistukseen kuuluvien ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalovaaran. Näin ollen suositellaan annettujen ohjeiden noudattamista.

• LED-valojen vaihtaminen (Kuva 2):

Jos malli on varustettu LED-valoilla, toimenpiteen saa suorittaa ammattitaitoinen tekniikko.

• KAUKOSÄÄDIN (kuva 14):



Synkronointi

Ennen kaukosäätimen käyttöä se tulee synkronoida liesituulettiin. Kaukosäädin synkronoidaan liesituulettiin seuraavasti:

Kytke liesituuletin irti sähköverkosta ja liitä se uudelleen käyttäen katkaisijaa **T**: merkkivalo **Y** vilkkuu 5 sekunnin ajan valkoisena. Paina tämän aikana mitä tahansa kaukosäätimen näppäintä. Synkronointi on valmis. Toista menetelmä tarvittaessa.

Toiminta

A= vähentää tuulettimen tehoa sammumiseen asti.

Led vaihtaa väriä asetetun nopeuden mukaan: 1. nopeus "valkoinen"; 2. Nopeus "Vihreä"; 3. Nopeus "Oranssi"; 4. nopeus "Punainen"

B= laittaa liesituulettimen päälle ja lisää tuulettimen tehoa: led-valon väri muuttuu asetetun nopeuden mukaan: 1. nopeus "valkoinen"; 2. Nopeus "Vihreä"; 3. Nopeus "Oranssi";

Kun näppäintä painetaan 3. nopeudesta, tehotoiminto kytkeytyy päälle (4. nopeus "punainen") 7 minuutiksi. Tämän jälkeen laite palaa toimimaan aktiivoinnin hetkellä vällinneella nopeudella. Tämän toiminnon aikana merkkivalo **Y** vilkkuu.

C= syyttää/sammuttaa valot

D= aktivoi viivästetyn sammutuksen; ajastin ajastaa toiminnot aktiivoinnin hetkellä 15 minuutiksi, minkä jälkeen ne sammutetaan, valot mukaan lukien. Ajastin kytkeytyy pois päältä, kun painetaan uudelleen näppäintä **D**. Kun ajastintoiminto on päällä, merkkivalon tulee vilkkuu. Jos tehonopeus on käytössä, ajastinta ei voida aktivoida.

E= **Clean Air**: Painettaessa näppäintä **A** laitteen ollessa sammuksissa "clean air"-toiminto aktivoituu. Tämän käynnistää moottorin 10 minuutiksi tunnissa ensimmäisellä nopeudella. Toiminnan aikana merkkivalo vilkkuu valkoisena. Kun tämä aika on kulunut, moottori sammuu ja merkkivalo vilkkuu jatkuvasti vuorotellen eri väreinä, kunnes toisten 50 minuutin kuluttua moottori käynnistyy uudelleen vielä 10 minuutiksi ja niin edelleen. Normaaliin toimintaan palaamiseksi paina mitä tahansa näppäintä – paitsi valonäppäintä.

sisäpuolelta käyttämällä veteen tai neutraaliin ja hankaamattomaan pesuaineeseen kostutettua rättiä.

Rasva-/aktiivihiihisuodatinten kyllästyminen:

- Kun moottori on toiminut 30 tuntia, merkkivalo alkaa vilkkuu (vain moottorin ollessa päällä) vihreänä. Tämä osoittaa, että rasvasuodattimet on pestävä. Toiminto nollataan painamalla näppäintä **E**;

- Kun moottori on toiminut 120 tuntia, merkkivalo alkaa vilkkuu (vain moottorin ollessa päällä) oranssina. Toiminto nollataan painamalla näppäintä **E**.

- Jos hiihisuodatin tulee vaihtaa ja rasvasuodatin pestä samanaikaisesti, merkkivalo vilkkuu vaihdellen vihreän ja oranssin värin välillä.

VAROITUS!

- Kaukosäätimen toimintasäde on noin 4,5-6 metriä.

- Kun on toimittu yhtäjaksoisesti 5 tunnin ajan samoilla asetuksilla, liesituuletin sammuu automaattisesti.

- Paristo tulee vaihtaa vuosittain, jotta lähettimen erinomainen kantavuus voitaisiin taata. Tyhjentyneen akun vaihtamiseksi irrota muovikansi, poista käytössä ollut paristo ja aseta uusi kotelossa näkyvän napaisuuden mukaan. Käytetty paristo tulee toimittaa asianmukaisiin keräysastioihin.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

